

ЧАЙКОВСКИЙ

ШЕСТНАДЦАТЬ ПЕСЕН ДЛЯ ДЕТЕЙ

Соч. 54

Обработка для фортепиано С. Мовчана

Исполнительская редакция Н. Юрыгиной



МУЗЫКА



ЭБС E-MUSICA
Каталог электронных изданий

- Чайковский, П. И.**
Ч15 Шестнадцать песен для детей : соч. 54 / П. Чайковский ; обработка для фортепиано С. Мовчана ; исполнительская редакция Н. Юрыгиной. — Москва : Музыка. — 44 с.
ISMN 979-0-66010-627-3

Данное издание представляет «Шестнадцать песен для детей» Чайковского как цикл фортепианных пьес, близкий знаменитому «Детскому альбому». Многие миниатюры, вошедшие в него, можно смело отнести к жемчужинам творчества великого композитора. Степень сложности пьес различна: с большинством из них справятся учащиеся старших классов ДШИ и ДМШ, а некоторые скорее предназначены для студентов музыкальных училищ и колледжей. Издание привлечёт внимание не только учащихся и профессионалов, но и любителей музыки.

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Шестнадцать песен для детей» (соч. 54) Пётр Ильич Чайковский завершил в 1883 году. В марте следующего года цикл был опубликован в издательстве Юргенсона. Чайковский работал над песнями с большим увлечением. Яркие образы, связанные с миром детства, тонкий психологизм, мягкий юмор, картины природы, характеристичные зарисовки нашли удивительное музыкальное выражение. Многие миниатюры можно смело отнести к жемчужинам творчества великого композитора.

Мелодическое богатство, одухотворённая образность этих песен вдохновляли многих музыкантов на создание обработок для различных инструментов. Среди них есть пьесы концертно-виртуозного плана, а также лёгкие переложения для музицирования в домашнем кругу. Транскрипции некоторых песен цикла для фортепиано делали известные пианисты — Самуил Фейнберг, Исаак Михновский, Борис Бехтерев.

В настоящем издании обработки «Шестнадцати песен для детей» впервые представлены как цикл, как альбом фортепианных пьес.

Стремясь по возможности полнее сохранить текст Чайковского, особенности его фортепианной фактуры, автор обработок, вместе с тем, внёс в пьесы некоторые изменения. Так, уменьшилось количество куплетов, были сняты некоторые вступления. Также незначительно изменились динамические обозначения, поскольку композитор часто дифференцировал динамику вокальной и фортепианной партий. В фактуре создатель транскрипции старался, с одной стороны, сохранить как можно больше элементов музыкальной ткани (все мелодически развитые голоса и подголоски), а с другой стороны, не утяжелять изложение.

Степень сложности пьес различна: с большинством из них справятся учащиеся старших классов детских школ искусств и детских музыкальных школ, а некоторые предназначены для студентов музыкальных училищ, колледжей.

Представленные в данном издании обработки несомненно привлекут внимание не только учащихся и профессионалов, но и любителей музыки, а также займут особое место в фортепианном репертуаре наряду с циклами «Детский альбом» и «Времена года».

ШЕСТНАДЦАТЬ ПЕСЕН ДЛЯ ДЕТЕЙ

П. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840–1893)
Соч. 54

Обработка для фортепиано С. Мовчана
Исполнительская редакция Н. Юрыгиной

1. Бабушка и внучек

Moderato

The musical score is written for piano and bass. It begins with a tempo marking of **Moderato** and a dynamic marking of *p* (piano). The time signature is 3/4. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into four systems. The first system has a piano (p) dynamic marking. The second system has a piano (p) dynamic marking. The third system has a piano (p) dynamic marking. The fourth system has a piano (p) dynamic marking. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a five-measure rest (5) and contains eighth-note patterns. Bass staff contains eighth-note patterns with accents (>) and slurs.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains eighth-note patterns with slurs. Bass staff contains eighth-note patterns with slurs. A *cresc.* marking is present in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains eighth-note patterns with slurs and a five-measure rest (5). Bass staff contains eighth-note patterns with slurs and a five-measure rest (5). A *riten.* marking is present above the treble staff. A *Meno mosso* tempo change is indicated. Dynamic markings include *mf* and *f*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains eighth-note patterns with slurs and a five-measure rest (5). Bass staff contains eighth-note patterns with slurs and a five-measure rest (5). A *Tempo I* marking is present above the treble staff. A *dim.* marking is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains eighth-note patterns with slurs. Bass staff contains eighth-note patterns with slurs. A *p* dynamic marking is present in the bass staff.

2. Птичка

Andante con moto

[illegible]

The musical score consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#).

- System 1:** Features a melody in the treble staff with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). A measure rest is present in the final measure.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. Includes triplets and sixteenth-note patterns. Dynamics include *p*. A tempo marking **Tempo I** appears above the staff.
- System 3:** Features more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. Dynamics include *mp*. A measure rest is present in the final measure.
- System 4:** Includes a *riten.* (ritardando) marking. Dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *p* (piano) and *sf* (sforzando). The system concludes with a double bar line.
- System 5:** Marked **a tempo**. The tempo returns to the original. Dynamics include *p* *dolcissimo* (pianissimo). The system concludes with a double bar line.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Бабушка и внучек	4
2. Птичка	6
3. Весна (Травка зеленеет)	8
4. Мой садик	10
5. Легенда	13
6. На берегу	15
7. Зимний вечер	16
8. Кукушка	19
9. Весна (Уж тает снег)	23
10. Колыбельная песнь в бурю	26
11. Цветок	28
12. Зима	31
13. Весенняя песня	33
14. Осень	36
15. Ласточка	38
16. Детская песенка	41

Нотное издание

ЧАЙКОВСКИЙ ПЁТР ИЛЬИЧ

ШЕСТНАДЦАТЬ ПЕСЕН ДЛЯ ДЕТЕЙ

Соч. 54

*Обработка для фортепиано Сергея Михайловича Мовчана
Исполнительская редакция Наталии Донатовны Юрыгиной*

Редактор *С. Морозов*

Лит. редактор *В. Мудьюгина*

Техн. редактор *А. Петрова*

Формат 60х90 1/8. Объем печ. л. 5,5

Изд. № 18139

АО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46, стр. 1

Тел.: +7 (499) 254-65-98, +7 (499) 503-77-37

www.musica.ru